



College of
TRADITIONAL
CHINESE MEDICINE
PRACTITIONERS +
ACUPUNCTURISTS
of British Columbia

900-200 Granville Street
Vancouver, BC, V6C 1S4
ctcma.bc.ca

T (604) 742-6563
Toll Free 1-855-742-6563
F (604) 357-1963
E info@ctcma.bc.ca

Notice To Profession: Point Injection Therapy (PIT) & Tuina Techniques using High Velocity Low Amplitude Thrusts (HVLAT)

(Originally Published in CTCMA Newsletter *Balance* in March, 2024)

This practice notice addresses the issue of whether Point Injection Therapy (PIT) and Tuina using high velocity low amplitude thrusts (HVLAT) fall within the scope of practice for CTCMA registrants.

The current Regulation **DOES NOT authorize CTCMA registrants to perform RESTRICTED ACTIVITIES that include Tuina techniques “using high velocity, low amplitude thrusts that move joints of the spine beyond the limits the body can voluntarily achieve but within the anatomical range of motion” OR to administer injectables for Point Injection Therapy and other injectable therapies.**

Sections 1 and 4 of the current [Regulation in force](#) state:

An acupuncturist may practise acupuncture, including:

- a) the use of traditional Chinese medicine diagnostic techniques, and*
- b) the recommendation of dietary guidelines or therapeutic exercise.*

“acupuncture” means an act of stimulation, by means of needles, of specific sites on the skin, mucous membranes or subcutaneous tissues of the human body to promote, maintain, restore or improve health, to prevent a disorder, imbalance or disease or to alleviate pain and includes:

- a) the administration of manual, mechanical, thermal and electrical stimulation of acupuncture needles,*
- b) the use of laser acupuncture, magnetic therapy or acupressure, and*
- c) moxibustion (Jiu) and suction cup (Ba Guan);*

A traditional Chinese medicine practitioner may practise traditional Chinese medicine.

“traditional Chinese medicine” means the promotion, maintenance and restoration of health and prevention of a disorder, imbalance or disease based on traditional Chinese medicine theory by utilization of the primary therapies of

- a) Chinese acupuncture (Zhen), moxibustion (Jiu) and suction cup (Ba Guan),*
- b) Chinese manipulative therapy (Tui Na),*
- c) Chinese energy control therapy (Qi Gong),*
- d) Chinese rehabilitation exercises such as Chinese shadow boxing (Tai Ji Quan), and*

e) prescribing, compounding or dispensing Chinese herbal formulae (Zhong Yao Chu Fang) and Chinese food cure recipes (Shi Liao);

As with any methods and techniques used on patients, registrants must “exercise appropriate judgement in performing treatments”, “explain services to clients and others”, “practise within own level of competency” as part of being ethical, accountable, and competent (References: [Bylaws Schedule A Code of Ethics and Schedule B Standards of Practice, Practice Standard on Ethical Practice and Professional Accountability](#)).



执业通知：穴位注射与高速率、低振幅推拿治疗

(原文发表于 2024 年 3 月卑诗省中医针灸管理局的 Balance 季刊)

中文翻译仅供参考，如与英文文意有出入，则以英文版本为准。

本执业通知讨论穴位注射与高速率、低振幅推拿治疗是否隶属管理局注册成员的执业范畴。

由于医疗专业法中有关传统中医师与针灸师执业的法规并未针对受限医疗行为进行修订，因此中医针灸管理局注册成员不得从事受限医疗行为，其中包括在推拿时使用高速率、低振幅的推力让脊柱关节处于虽然仍在解剖学运动范围内但已超出身体自然可以达到的极限，或是提供穴位注射与其他注射治疗。

医疗专业法中有关传统中医师与针灸师的**现行规定**第一部分与第四部分明令：

针灸师除了提供针灸治疗外，其执业范畴也可以包括：

- a) 使用传统中医诊断技法；
- b) 推荐适当饮食或治疗性运动

“针灸”的定义是通过毫针刺入人体皮下或粘膜下组织，以达到改善、恢复或维系健康的目的，并进一步预防失调或减缓疼痛。针灸疗法包括：

- a) 以人工、机械、导热或通电等方式刺激毫针；
- b) 使用激光镭射针灸、电磁疗法或指压疗法；
- c) 灸疗与拔罐；

传统中医执业人员可以进行传统中医疗法。

“传统中医”是指根据传统中医理论，利用下列疗法来增进、维系、恢复与预防健康失调或治疗疾病：

- a) 针、灸、拔罐；
- b) 中医推拿；
- c) 中式气功；
- d) 中式复健运动，例如：太极拳；
- e) 开立处方并配置中草药以及食疗。

与适用于患者的任何治疗方法和技术一样，注册成员必须秉持道德、负责和称职的专业守则「在进行治疗时做出合适的判断」、「向客户和其他人解释服务」以及「在自己的能力水平范围内执业」（参考资料：管理局细则附件 A 道德准则和附件 B 实践标准、道德实践与专业责任标准）。



執業通知：穴位注射與高速率、低振幅推拿治療

(原文發表於 2024 年 3 月卑詩省中醫針灸管理局的 Balance 季刊)

中文翻譯僅供參考，如與英文文意有出入，則以英文版本為準。

本執業通知討論穴位注射與高速率、低振幅推拿治療是否隸屬管理局註冊成員的執業範疇。

由於醫療專業法中有關傳統中醫師與針灸師執業的法規並未針對受限醫療行為進行修訂，因此中醫針灸管理局註冊成員不得從事受限醫療行為，其中包括在推拿時使用高速率、低振幅的推力讓脊柱關節處於雖然仍在解剖學運動範圍內但已超出身體自然可以達到的極限，或是提供穴位注射與其他注射治療。

醫療專業法中有關傳統中醫師與針灸師的現行規定第一部分與第四部分明令：

針灸師除了提供針灸治療外，其執業範疇也可以包括：

- a) 使用傳統中醫診斷技法；
- b) 推薦適當飲食或治療性運動

“針灸”的定義是通過毫針刺激人體皮下或粘膜下組織，以達到改善、恢復或維繫健康的目的，並進一步預防失調或減緩疼痛。針灸療法包括：

- a) 以人工、機械、導熱或通電等方式刺激毫針；
- b) 使用激光鐳射針灸、電磁療法或指壓療法；
- c) 灸療與拔罐；

傳統中醫執業人員可以進行傳統中醫療法。

“傳統中醫”是指根據傳統中醫理論，利用下列療法來增進、維繫、恢復與預防健康失調或治療疾病：

- a) 針、灸、拔罐；
- b) 中醫推拿；
- c) 中式氣功；
- d) 中式復健運動，例如：太極拳；
- e) 開立處方並配置中草藥以及食療。

與適用於患者的任何治療方法和技術一樣，註冊成員必須秉持道德、負責和稱職的專業守則「在進行治療時做出合適的判斷」、「向客戶和其他人解釋服務」以及「在自己的能力水準範圍內執業」（參考資料：管理局細則附件 A 道德準則和附件 B 實踐標準、道德實踐與專業責任標準）。